

«УТВЕРЖДАЮ»
Ректор Таджикского государственного
института языков им. С. Улугзода
д.ф.н., проф. Гулназарова Ж.Б.

« 30 » _____ 2021 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации – Таджикского государственного института языков им. С. Улугзода о диссертации и автореферате Мукашевой Гайши Абдиганиевны на тему «Субстантивация в современном персидском, таджикском и английском языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19-Теория языка

Переход других частей речи в разряд имен существительных представляет собой весьма интересный лингвистический процесс, происходящий в разных языках согласно грамматическим канонам конкретного языка. Таджикский, персидский и английский языки как аналитический тип языков могут представлять собой интересный объект исследования с точки зрения отражения явления субстантивации в этих языках. Рецензируемая диссертационная работа Мукашевой Гайши Абдиганиевны на тему субстантивации в персидском, таджикском и английском языках представляет собой представляется актуальной в сопоставительном плане. Действительно, субстантивация – процесс древний, в то же время находится в постоянном развитии.

В пользу актуальности выбранной диссертантом темы говорит и тот факт, что субстантивация в персидском, таджикском и английском языках исследуется специальным образом впервые. Кроме того, в современной таджикской лингвистике до сегодняшнего дня конверсия как способ словообразования в таджикском языкознании специально не изучена. Как утверждает диссертант, повышенный интерес современных исследователей к субстантивации во многом объясняется живым характером данного процесса, постоянным выбором языковой

личностью субстантивированных слов для выражения современных смыслов, номинации новых явлений и реалий. Автор при этом опирается на отдельные работы таких ученых, как В.Г.Белинский, Н.И.Греч, Г.П.Павский, Ф.И.Буслаев, И.И.Давыдов, Ш. Рустамов, Б. Сиёев, Э. Шоев, Ш. Мухаммадиев и др.

Работа Мукашевой Г.А. имеет теоретическую ценность и практическую значимость, поскольку содержит важные и полезные рассуждения и выводы о субстантивации персидского, таджикского и английского языков. Обосновывая теоретическую значимость своей работы, диссертант подчеркивает, что определение особенностей конверсии, описание ее видов и специфики перехода различных частей речи в разряд имени существительного в таджикском языке теоретически значимы для дальнейших исследований в данной области. Практическая значимость работы объясняется тем, что основные ее положения могут быть использованы при создании учебников по морфологии и словообразованию современного таджикского языка, при чтении теоретических спецкурсов и факультативов по таджикскому и английскому словообразованию и грамматике.

Для анализа языкового материала Мукашева Г.А. использует произведения прозы и поэзии классиков и современных писателей таджикской литературы.

Диссертантом поставлена цель проанализировать конверсию таджикских слов – субстантивацию, предполагающую переход слов разных частей речи в разряд имени существительного. В связи с этим, в диссертации показаны пути перехода имен прилагательных, имен числительных, местоимений, основ глагола, инфинитива и причастия в разряд имен существительных в таджикском языке.

Следует отметить, что для реализации поставленной цели диссертантом сформулированы конкретные задачи, среди которых

можно выделить следующее: уточнить сущность понятия «субстанция», «субстанциальность»;

систематизировать средства выражения значения субстанциальности; определить особенности конверсии, описать ее виды и специфику перехода частей речи в разряд имен существительных в сопоставляемых языках, теоретически значимых для дальнейшего исследования в данной области и т.д.

Следует отметить, что задачи, поставленные в диссертации, решены.

Структура диссертации построена в соответствии с целями и задачами исследования. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

Во **введении** излагаются цели и задачи диссертации, обосновываются ее актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, указываются источники анализируемого материала, а также раскрываются методы исследования.

Первая глава диссертации под названием «Теоретико-методологические аспекты исследования субстантивации в персидско-таджикском и английском языках» разделена на четыре параграфа, рассматривающих теоретические вопросы исследуемой темы, включая переход нарицательных существительных в собственные, способы словообразования, отношение субстантивации к конверсии и т.д.

Рассматривая пути перехода нарицательных существительных в собственные, автор диссертационной работы отмечает, что нарицательные имена существительные, обозначающие различные понятия, могут переходить в разряд собственных имен существительных и обозначать имена людей. Диссертант для подтверждения своих рассуждений приводит конкретные примеры на каждую семантическую группу, обозначаемую именем существительным (тилло (метал) – Тилло (имя человека); гул (цветок) – Гул (имя человека) и т.д.). Нельзя не

согласиться здесь с мнением соискателя о том, что при переходе в разряд собственных имен существительных нарицательные имена существительные сохраняют свое лексическое значение, а лишь меняют свою функцию.

Далее в этой главе Мукашева Г.А. рассматривает семантическое отношение конверсной противоположности среди существительных, аффиксальный и конверсионный способы словообразования и их сходства и различия. В данной части диссертации представляются нам интересными рассуждения диссертанта об отношении субстантивации к конверсии в истории английского языка. Она, в частности, понимает конверсию как вид словопроизводства, при котором соотносимые слова не различаются какими-либо словообразовательными аффиксами, и единственным словообразовательным средством служит парадигма слова. По мнению автора, о широком распространении конверсии сообщается во всех исследованиях, посвященных этому вопросу, независимо от исходных позиций автора. Образование отыменных глаголов по способу конверсии становится основным продуктивным способом глагольного словопроизводства. Но конверсия не ограничивается лишь образованием отыменных глаголов, хотя высокую продуктивность именно этого рода конверсии и отмечают многочисленные исследователи. В самом деле, с древнеанглийского периода до наших дней дошло много отыменных глаголов, сохранивших суф. *-ian* в форме *-en*. Например: *gladian* (совр. *to gladden*) – «*to be glad, to make glad*»; *hiertan* (совр. *to hearten*) – «*to encourage, to animate*».

Рассматривая конверсию как способ словообразования в таджикском языке, диссертант констатирует, что отношение между категориями речи в таджикском языке при переходе слов из одной части речи в другую берет начало в далеком историческом прошлом и имеет место в системе частей речи до настоящего времени. Такие конверсионные отношения в большей степени характерны для имени

существительного и глагола: *мукофот «премия»* (имя существительное), коллектив *«коллектив»* (имя существительное), кооператив *«кооператив»* (имя существительное), *электрик «электрик»* (имя существительное) мукофотонидан *«премировать»* (глагол), *коллективонидан «коллективизировать»*, *электронидан «электрифицировать»*. Как считает автор диссертации, в таджикском языке отличаются два вида конверсии – неустойчивая (временная) конверсия (*Дар бисотам як духтар дорам, дигар фарзанд надорам. Аз бой, аз дорам нолиш накарда, аз толеи худашон, аз дилу нияти худашон ноланд*) и устойчивая конверсия (*нависанда «писатель»* (писать), *парранда «птица»* (паридан - летать) и т.п.).

Во второй главе диссертации «Субстантивация частей речи в персидско-таджикском и английском языках», разделенной на четыре параграфа, диссертант рассматривает субстантивацию имен прилагательных, местоимений, числительных как способа словообразования. В самом деле, переход других частей речи в разряд существительных в таджикском языке считается продуктивным способом словообразования, что вполне справедливо и логически правильно отражается в диссертации. Одну из таких активных групп слов составляют имена прилагательные (сифат). В данной главе интересным будет выделить семантические группы прилагательных, переходящих в разряд существительных, описанных в рецензируемой работе. Так, автор выделяет следующие тематические группы прилагательных этой категории: прилагательные, обозначающие цвет (*Сурхча – красноватый – сурхча* (название болезни); физические свойства (*кӯр (одами кӯр) – слепой человек – кӯр (слепой), кур кардан – стереть - глагол*) и т.д. На основе проведенного анализа диссертант делает промежуточные выводы о том, что лексико-семантические, морфологические и синтаксические, признаки слова являются критериями или принципами, по которым производится классификация частей речи. В работе, в частности,

подробно описываются лексико-семантический, морфологический и синтаксический принципы.

Далее в этой главе диссертации рассматриваются два типа перехода слов одной части речи в другую – лексико-семантический, предполагающий переход основы слова в другую часть речи, при этом не происходит никаких формально-структурных изменений, и морфолого-семантический, предполагающий переход словоформы в другую часть речи путем ее изоляции из прежней парадигмы.

Подводя итоги анализа перехода имен прилагательных в разряд существительных, соискатель заключает, что все разряды прилагательных, качественные и относительные, могут переходить в существительные, и приводит следующие примеры: *калон – большой: одами калонсол – пожилой человек; калонсолон – старшие: калонсолон ба пеш гузаштанд – старшие вышли в перед; сафед – белый: куртаи сафед – белое платье; сафедхо – белые, беляки: сафедхо ақиб нишастанд – белые отступили.*

Интересно также субстантивация глаголов и ее форм в таджикском языке, в котором путем конверсии глаголов образуется значительное количество существительных: *даромад (вошел, заходил) - call (on), – даромад (вход);* Примеры перехода причастий: *нависанда (пишущий) – нависанда (писатель)- writer; хонанда (читающий) reading – хонанда (ученик);* Диссертант заключает, что в таджикском языке нашел широкое применение конверсионный способ словообразования, а в частности субстантивация. Как и в английском языке, это обусловлено аналитическим строем языка и неизбежной тенденцией к экономии языковых единиц, а также необходимостью в номинации новых понятий, появляющихся в результате общественно – экономического развития. А тем более в наши дни, когда идет стремительное упрощение языка, этот словообразовательный способ активно используется.

Анализируя субстантивацию других частей речи, в частности местоимений, автор диссертационной работы отмечает, что Сложным является вопрос о субстантивировании местоимений, так как местоимения выделяются в отдельную часть речи и причисляются в отдельную группу существительных или прилагательных, и называются при этом существительные-местоимения, прилагательные-местоимения. В качестве существительных употребляются и местоимения *all, any, one, some, other* и могут принимать функцию подлежащего и дополнения в предложении: *All were clad in the same soft, silky material; I will take some.*

Уместным будет здесь упомянуть промежуточные выводы автора диссертационной работы относительно субстантивации как способа словообразования, которые сводятся к тому, что Характерной чертой субстантивации является также частая омонимия словообразовательных средств, что объясняется очень небогатым набором самих этих средств (возможно закрепление за типом одной из трех родовых парадигм прилагательного или парадигмы множественного числа). Словообразовательная синонимия суффиксации и субстантивации в названиях лица подтверждается также фактами совместного употребления субстантиватов и суффиксальных существительных в качестве однородных членов в предложениях типа: *Это интересовало всех — молодых и старых, здоровяков и хворых, умных и глупцов* (Из радиопередачи).

В заключении подводятся основные итоги проведённого исследования, делаются выводы и обобщения, которые, среди прочего, сводятся к тому, что субстантивация говорит о богатстве языка, располагающим большим выбором вариативных средств. Из материала данной работы видно, что в обоих языках, как в английском, так и таджикском, субстантивация распространяется именно на класс прилагательных. Это обусловлено генетическим сходством класса прилагательных с классом существительных.

Таким образом, рецензируемая диссертационная работа имеет теоретическую и практическую ценность, заключающуюся во вкладе в решение ряда лингвистических задач, связанных с субстантивацией таджикском и английском языках.

Вместе с тем, хотелось бы отметить некоторые недочёты работы и высказать свои пожелания:

1. В работе местами встречаются теоретические материалы и практические примеры о субстантивации в русском языке, в то время как работа посвящена субстантивации в современном персидском, таджикском и английском языках.

2. В обозначении таджикского языка наблюдается непоследовательность – местами данный язык упоминается как персидский, а местами – таджикский.

3. Можно было бы снабдить работу приложением с примерами разных случаев субстантивации в рассматриваемых языках.

4. В работе встречаются орфографические, грамматические и технические погрешности (стр. 22, 34, 40 и т.д.).

Однако надо отметить, что указанные замечания не снижают теоретической ценности и практической значимости предпринятого исследования. Выводы, сделанные автором, представляют интерес для сравнительного языкознания на примере таджикского и английского языков.

Как указано в автореферате, который отражает основное содержание рецензируемой диссертационной работы, по теме диссертации опубликовано 6 научных статей, из которых 3 в изданиях, рекомендованных ВАК Российской Федерации, в которых отражены проблематика, содержание и важнейшие результаты проведённого исследования.

Диссертация на тему «Субстантивация в современном персидском, таджикском и английском языках» представляет собой законченное исследование, отвечает критериям «Положения о присуждении ученых степеней» и соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым кандидатским диссертациям (п. 9, 10, 11, 13, 14 Постановление Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, №842), а ее автор Мукашева Гайша Абдиганиевна заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19-Теория языка.

Отзыв на диссертационную работу обсужден на заседании кафедры сопоставительного языкознания и теории перевода английского факультета Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода («30» августа 2021 г. Протокол №1)

Заведующая кафедрой
сопоставительного языкознания и теории
перевода ТГИЯ им. С.Улугзода,
кандидат филологических наук, доцент

 Соhibнazarова X.T.

Эксперт: к.ф.н., доцент кафедры
сопоставительного языкознания и теории
перевода ТГИЯ им. С.Улугзода

 Самадов А.

Ученый секретарь

 Сафарзода Р. А.

Почтовый адрес: 734019, г. Душанбе,
ул. Мухаммадиева 17/6
электронной адрес: rectorat@ddzt.tj
тел: (+992 37) 232 50 03; (+992)8882 89 17 17

Подписи Соhibнazarовой X.T., Самадова А.
и Сафарзода Р.А. заверяю:

Заведующий отделом кадров
ТГИЯ им. С.Улугзода ДРХО 

Наджмуддинов Ш. М.
30.08.2021 г.